

# MCT-441



<b>Deutsch</b>	Funk Gas-Melder - Installationsanleitung
<b>Dutch</b>	Supervised Draadloze Powercode gasdetector - Installatie handleiding
<b>Français</b>	Détecteurs gaz radio supervisés PowerCode - Notice Installation

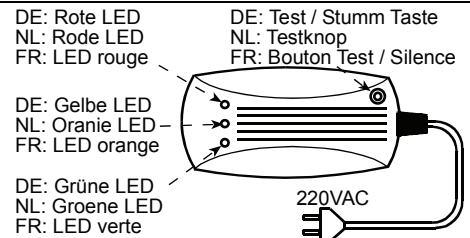


Fig. 1 - MCT-441

## DEUTSCH

### 1. EINLEITUNG

Der MCT-441 ist ein voll überwachter, einfach zu installierender Gasmelder mit PowerCode Funk. Der MCT-441 hat einen Sensor für natürliche Gase und sendet Alarme, wenn Methangase erkannt werden. Dieser Melder ist für den Inneneinsatz konzipiert und kann in Häusern, Wohnungen, Wohnwagen, Wohnmobilen oder Yachten genutzt werden. Der Melder wird durch das 220 V Hausnetz versorgt. Die einzusetzende Lithium Batterie wird nur genutzt um eine Stromausfallmeldung zu übertragen (Die Batterie versorgt nicht den Sensor). Der Melder überträgt, per Funk, an die Zentrale des Alarmsystems folgende Meldungen: Gas-Alarm, Gassensor gestört, Stromausfall und schwache Batterie.

Konstruiert für die Wandmontage, sollte der Melder an einer Stelle montiert werden, an der bei einem eventuellen Leck, das Vorhandensein von Gas sehr wahrscheinlich ist. Bei einer Erkennung von Gas durch den Sensor wird der integrierte Summer aktiviert und eine Alarmmeldung inklusive der Melderidentifikation an das Alarmsystem übertragen. In periodischen Abständen wird auch eine Statusmeldung an das Alarmsystem übertragen und ausgewertet. So ist sichergestellt, dass der Melder ein aktiver Bestandteil des Systems ist. Der MCT-441 Sender hat einen eindeutigen 24-bit ID-Code, der, aus über 16 Millionen möglichen Codes, werksseitig vergeben wurde und somit nahezu nicht reproduzierbar ist. PowerCode Empfänger sind so konstruiert, dass sie diesen Code erlernen und nur daraufhin reagieren.

### 2. TECHNISCHE DATEN

**Kompatibilität:** Kompatibel mit allen Alarmsystemen der PowerMax Familie, den MCR-304, MCR 308 und allen anderen PowerCode Empfängersystemen von Visonic.

**Gas Typen:** Methan (CH<sub>4</sub>).

**Frequenz (MHz):** 868.95, 869.2125 oder andere Frequenzen entsprechend lokaler Bestimmungen.

**Sender ID- Codierung:** 24-bit digital, über 16 Millionen Kombinationsmöglichkeiten

**Gesamtlänge der Nachricht:** 36 Bit.

**Lautstärke des Alarmsignals:** Ungefähr 85 dB bei 3m Abstand.

**Auslösekurve:** bei 10% ± 2% von der explosionskritischen Gasmenge

**Überwachungsmeldung:** Alle 15 Minuten (Europa Version), oder entsprechend Lokaler Bestimmungen.

**Wichtig:** Der Melder ist ohne 220V Anschluss nicht betriebsbereit. Bei Stromausfall oder wenn der Melder nicht an das Stromnetz angeschlossen ist, wird eine Ausfallmeldung an die Zentrale übertragen (kann nur von der PowerMax+ Versionsnummer 3.0 und höher erkannt werden). Wird der MCT-441 mit einer PowerMax oder einer PowerMax+ mit Version 2.9 und geringer betrieben, ist es sehr empfehlenswert die Überwachungsfunktion der Melder aktiviert zu haben. (Siehe entsprechende Programmier-/ Installationsanleitungen)

#### ALARMELDUNGEN DES MELDERS:

##### Gas Alarm

Alle 20 sec. innerhalb der ersten 3 Minuten.

Alle 3 min. innerhalb der Folgenden 27 Minuten.

Der Alarm stoppt nach 30 min., oder wenn der Alarm im Melder zurückgesetzt wird.

##### Netzausfall

20 Sekunden nach einem Stromausfall wird die Stromausfallmeldung an die Zentrale übertragen und für einen Zeitraum von 3 Minuten, alle 20 Sekunden wiederholt. (Kann nur von PowerMax+ ab Version 3.0 oder nachfolgenden Systemen ausgewertet werden.)

##### Störung

Wenn der Gassensor ausfällt, wird eine entsprechende Meldung von der PowerMax+ ab Version 3.0 oder nachfolgenden Systemen ausgewertet.

**Luftfeuchtigkeit:** 10% - 90%

**Netzversorgung:** 220-240V ~ 50 Hz

**Batterie:** 3V Lithium Batterie, Typ CR123A, Panasonic oder Sanyo

**Lebenszeit der Batterie:** 3 Jahre (Normalbetrieb bei Raumtemperatur)

**Betriebstemperatur:** 0°C to 45°C

**Abmessungen:** (LxBxH) 155 x 80 x 58 mm

**Gewicht (inklusive Batterie):** 370 g

**Standards:** Getestet nach EN 50194, EN 60950, EN 61010-1, EN 50270, EN 300220, EN 301489

### 3. INSTALLATION

#### 3.1 Vorbereiten der Installation

**A.** Der MCT-441 Gasmelder wird an eine Standard 220VAC Steckdose angeschlossen (Die über eine Sicherung geschützt ist)

**Beachte:** Die Installation muss mit den lokalen Standards für elektrische Installationen übereinstimmen.

**B.** Die Öffnungen des Melders dürfen nicht verdeckt werden und nicht verstauben.

**C.** Ein guter Luftzirkulation muss gewährleistet sein, damit die geprüfte Luft repräsentativ der Luft des zu überwachenden Bereiches oder Objektes am Installationsort ist.

**D. Der Melder muss mindestens 1m entfernt von mit Gas betriebenen Geräten und Anwendungen montiert sein um die Gefahr von Falschalarmen zu minimieren. Die maximale Entfernung jedoch sollte 6m nicht überschreiten.**

**E.** Um Falschalarme zu verhindern muss das Gerät fern von Störquellen installiert werden die Dämpfe von Alkoholen, Autoabgasen, Hairspray, Reinigungsmitteln, Deodoranten, Farben, Fluorkohlenwasserstoff oder industrielle Lösungsmittel beinhaltet.

**F.** Das Gerät darf nicht direkt oberhalb von Kochstellen und Spülen oder neben Ab-/Zuluftventilatoren installiert werden.

#### Wichtig!

- Wenn der Alarm ertönt, muss umgehend der Grund festgestellt und beseitigt werden oder die Evakuierung des Gebäudes erfolgen.
- Den Bereich durch öffnen von Fenstern und Türen durchlüften.
- Flammen und Lichter umgehend erlöschen.
- Keine elektrischen Geräte bedienen.
- Die Gasquelle muss sofort gesperrt werden. Informationen von einem qualifizierten Techniker und/oder den regionalen Versorger einholen.

#### 3.2 Installation des MCT-441

Die Installation sollte durch einen Fachmann erfolgen. Die ordnungsgemäße Installation kann der Abbildung 3 & 4 entnommen werden.

#### 3.3 Einlernen des Melders

Die Einlernprozedur ist entsprechend der Anleitung des jeweiligen Empfängers durchzuführen. Wenn die Aufforderung zur Auslösung einer Übertragung erfolgt, kann dies durch betätigen der Test/Mute (Test/Stumm) Taste (siehe Abb.1) am MCT-441 erfolgen.

Wenn der MCT-441 in eine PowerMax oder eine PowerMax+ mit Versionsstand 2.9 und niedriger eingelernt wird, muss der Melder folgendermaßen umgestellt werden um keine Meldung bei Ausfall des Stromnetzes zu übertragen:

Die Taste Test/Mute muss für ungefähr 10 Sekunden betätigt werden, bis ein langer Ton (2 Sek.) zu hören ist. Dieser Ton signalisiert, dass der Melder keine Meldung bei Stromausfall überträgt. Zur Umkehrung der Einstellung ist dies Prozedur zu wiederholen.

## 4. HANDHABUNG

### 4.1 Die LED Anzeigen

Wenn der Melder an die Steckdose angeschlossen wird, beginnt die grüne LED umgehend an zu blinken und signalisiert, dass Netzspannung anliegt. Nach einer zehn Minuten dauernden Aufwärmphase beginnt der Sensor mit der ständigen Überwachung der ihn umgebenden Luft und das Blinken wechselt zu einem Dauerleuchten.

**Tabelle 1. LED Anzeigen**

LED	Funktion
Grün	<b>Blinken:</b> Während der ersten 10 Minuten nach dem anschließen an das Stromnetz (Aufwärmzeit). <b>Dauerhaftes Leuchten:</b> Das Gerät ist betriebsbereit: "Power ON".
Gelb	Leuchtet auf bei Störungen und wird von einem länglichen Summertönen begleitet
Rot (Alarm)	Blinkt begleitet von akustischen Tönen im dem Moment einer Alarmauslösung.

### 4.2 Test Taste und Stumm schalten

Betätigen Sie kurz die Test/Mute Taste (siehe Abb. 2) um die Anzeige zu prüfen. Die rote und die gelbe LED blinken auf und ein kurzes akustisches Signal ertönt. Dieser Test sollte einmal wöchentlich erfolgen.

Benutzen Sie die Test/Mute (Test/Stumm) Taste (siehe Abb. 2) um den Signalton bei einem Alarm abzustellen. Die rote LED wird weiterhin blinken und alle 45 Sekunden ertönt ein kurzer Signalton solange Gas erkannt wird.

**Wichtig:** Den MCT-441 nicht mit einem Gasbrenner testen

**Wichtig:** Im Fall eines Gasaustrittes kann Gasgeruch wahrgenommen werden bevor der Melder einen Alarm auslöst.

## 5. ALLGEMEINE HINWEISE

Das Funksystem der VISONIC LTD ist nach höchsten Standards (Entsprechend FCC und anderer regionaler Vorschriften) getestet. Es sind die jeweiligen Bestimmungen des Landes zu beachten. Unter bestimmten Voraussetzungen kann der Betrieb des Funksystems gestört werden:

- A. Funkempfänger können durch Signale gleicher Frequenz blockiert werden, auch wenn diese nicht den gleichen Systemcode verwenden.
- B. Jeder Empfänger kann zur gleichen Zeit **nur ein Signal** auswerten.
- C. Die Funkkomponenten sollten in regelmäßigen Abständen getestet werden, um Störeinflüsse und Fehler auszuschließen.
- D. Vor dem Reinigen ist der Netzstecker aus der Netzansteckdose zu ziehen. Die Reinigung darf nur mit trockenen Tüchern erfolgen. Der Melder darf nur von Außen gereinigt werden.

**Modifikationen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen und ohne Prüfung durch Visonic Ltd. verstoßen gegen die FCC und andere Zulassungsnormen und führen zum Erlöschen der Betriebslaubnis.**

VISONIC LTD behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Garantiebedingungen sind auf Anfrage erhältlich.



#### W.E.E.E. Produkt Recycling Deklaration

Informationen zum Recycling erhalten Sie von dem Unternehmen, bei dem Sie dieses Produkt bezogen haben. Wird dieses Produkt für Reparaturen zurückgesendet, muss es vom Lieferanten entsprechend gekennzeichnet sein. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Direktive 2002/96/EC Waste Electrical and Electronic Equipment.

Entsprechend der Anforderungen ist die Konformitätserklärung zu diesem Produkt bei folgender Adresse hinterlegt:  
UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ. Telephone number: 0870 7300800, Fax number: 0870 7300801

## GARANTIE

Visonic Limited (der „Hersteller“) gewährleistet ausschließlich dem ursprünglichen Käufer („Käufer“) gegenüber, dass dieses Produkt (das „Produkt“) bei normalem Gebrauch für einen Zeitraum von zwölf (12) Monaten ab Versanddatum durch den Hersteller frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist.

Diese Garantie ist in jeder Hinsicht davon abhängig, dass das Produkt korrekt installiert, instand gehalten und unter normalen Einsatzbedingungen gemäß den vom Hersteller empfohlenen Installations- und Betriebsbedingungen betrieben wird. Produkte, die nach dem Ermessen des Herstellers aus irgendeinem anderen Grund defekt werden (z. B. aufgrund unsachgemäßer Installation, Nichtbeachtung der empfohlenen Installations- und Betriebsanweisungen, Fahrlässigkeit, mutwilliger Beschädigung, Missbrauch oder Vandalismus, versehentlicher Beschädigung, Änderung, unbefugter Modifikation oder Reparaturen durch eine andere Stelle als den Hersteller), sind nicht von dieser Garantie erfasst.

Der Hersteller behauptet nicht, dass dieses Produkt nicht beeinträchtigt bzw. umgangen werden oder Tod, Verletzungen bzw. Schäden an Eigentum durch Einbruch, Raub, Brand oder sonstige Ursachen verhindern kann oder dass das Produkt in jedem Fall angemessene Warnung oder einen angemessenen Schutz darstellt. Die ordnungsgemäße Installation und Instandhaltung des Produkts reduziert lediglich das Risiko des Eintretens solcher Ereignisse ohne Vorwarnung. Es stellt keine Garantie oder Versicherung gegen das Eintreten eines solchen Ereignisses dar.

**DIESE GARANTIE IST EXKLUSIV UND TRITT AUSDRÜCKLICH AN STELLE ALLER ANDEREN SCHRIFTLICHEN, MÜNDLICHEN, AUSDRÜCKLICHEN ODER KONKLUDENTEN GARANTIEEN ODER VERPFLICHTUNGEN, EINSCHLIESSLICH GEWÄHRLEISTUNGEN DER HANDELSÜBLICHEN QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER ANDERWEITIGER GARANTIEEN ODER VERPFLICHTUNGEN. UNTER KEINEM UMSTÄNDEN IST DER HERSTELLER FÜR ERSATZ FÜR MITTELBARE SCHÄDEN, NEBEN- UND FOLGKOSTEN IM ZUSAMMENHANG MIT EINER VERLETZUNG (WIE OBEN BESCHRIEBEN) DIESER GARANTIE ODER ANDERER GARANTIEEN HAFTBAR.**

**DER HERSTELLER IST IN KEINEM FALL FÜR SCHADENERSATZ FÜR BESONDERE, MITTELBARE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN, DIE ZAHLUNG VON TATSÄCHLICHEM SCHADENERSATZ ZUSÄTZLICH EINER ZIVILSTRAFE, FÜR VERLUST, SCHADEN ODER AUFWENDUNGEN HAFTBAR, EINSCHLIESSLICH ENTGANGENER NUTZEN, ENTGANGENER GEWINNE, EINKÜNFEN ODER FIRMENWERT, DIE SICH DIREKT ODER INDIREKT AUS DEM NUTZEN ODER DER UNMÖGLICHKEIT DES NUTZENS DES PRODUKTS DURCH DEN KÄUFER ERGEBEN, SOWIE FÜR DEN VERLUST ODER DIE ZERSTÖRUNG VON ANDEREM EIGENTUM ODER FÜR SCHÄDEN, DIE AUF ANDERE URSACHEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND. DIES GILT AUCH DANN, WENN DER HERSTELLER ÜBER DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN INFORMIERT WURDE.**

**DER HERSTELLER IST NICHT FÜR TODESFÄLLE, KÖRPERVERLETZUNGEN BZW. SACHSCHÄDEN ODER ANDERE VERLUSTE HAFTBAR – GLEICHGÜLTIG, OB ES SICH DABEI UM UNMITTELBARE, MITTELBARE, NEBEN-, FOLGE- ODER ANDERE SCHÄDEN HANDELT – DIE AUF DER BEHAUPTUNG BASIEREN, DASS DAS PRODUKT AUSGEFALLEN WÄR.** Wenn der Hersteller jedoch direkt oder indirekt für Verluste oder Schäden aus dieser beschränkten Garantie haftbar gemacht wird, **ÜBERSTIEGT SEINE MAXIMALE HAFTUNG (SOFERN SIE ÜBERHAUPT GEBEN IST) IN KEINEM FALL DEN KAUFPREIS DES PRODUKTS**, der als bezifferter Schadenersatz und nicht als Vertragsstrafe festgesetzt wird und das vollständige und ausschließliche Rechtsmittel gegen den Hersteller darstellt.

Durch seine Annahme des gelieferten Produkts stimmt der Käufer den angeführten Verkaufs- und Garantiebestimmungen zu und bestätigt, dass er über diese Bestimmungen informiert wurde.

Einige Gerichtsbarkeiten lassen keinen Ausschluss bzw. keine Begrenzung des Schadenersatzes für Neben- oder Folgekosten bzw. für mittelbare Schäden zu. Unter diesen Umständen finden diese Einschränkungen daher möglicherweise nicht Anwendung.

Der Hersteller ist in keiner Weise haftbar, wenn Telekommunikations- oder Elektronikgeräte oder Programme beschädigt sind oder nicht korrekt funktionieren.

Die Pflichten des Herstellers aus dieser Garantie sind rein auf die Reparatur bzw. den Ersatz – nach Ermessen des Herstellers – eines defekten Produkts bzw. defekten Teils eines Produkts beschränkt. Reparaturen bzw. der Ersatz des Produkts verlängern nicht den ursprünglichen Garantiezeitraum. Der Hersteller ist nicht für Abbau- bzw. Wiederaufbaukosten verantwortlich. Zur Nutzung dieser Garantie muss das Produkt frankiert und versichert an den Hersteller zurückgeschickt werden. Der Käufer ist für alle Transport- und Versicherungskosten verantwortlich; diese Kosten sind nicht von dieser Garantie erfasst.

Diese Garantie darf nicht geändert, abgewandelt oder verlängert werden, und der Hersteller bevollmächtigt keine andere Person, in seinem Auftrag eine Änderung, Abwandlung oder Verlängerung dieser Garantie vorzunehmen. Diese Garantie ist auf das Produkt beschränkt. Alle Produkte, Zubehörteile oder Zusatzteile anderer Hersteller, die in Verbindung mit dem Produkt genutzt werden – einschließlich Batterien und Akkus – sind, wenn überhaupt, nur durch ihre eigene Garantie abgedeckt. Der Hersteller ist nicht für unmittelbare, mittelbare, Neben-, Folgeschäden oder andere Schäden oder Verluste haftbar, die durch die Funktionsstörung des Produkts aufgrund des Einsatzes von Produkten, Zubehör- oder Zusatzteilen Dritter (einschließlich Batterien und Akkus) in Verbindung mit diesem Produkt verursacht werden. Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer; sie ist nicht übertragbar.

Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten, die hierdurch nicht beeinträchtigt werden. Alle Bestimmungen in dieser Garantie, die geltendem Recht in dem Land, in das das Produkt geliefert wird, entgegenstehen, finden keine Anwendung.

**Warnung:** Der Nutzer muss die Installations- und Betriebsanweisungen des Herstellers – einschließlich des Tests des Produkts und der gesamten Anlage mindestens einmal pro Woche – beachten und alle erforderlichen Vorkehrungen zu seiner Sicherheit und zum Schutz seines Eigentums treffen.

01/2008

## DUTCH

### 1. INTRODUCTIE

De MCT-441 is een volledig bewaakte, eenvoudig te plaatsen PowerCode-aardgasdetector om binnenshuis methaangas te detecteren. Deze detector kan in een huis, appartement, caravan, mobilhome of jacht worden gebruikt.

De detector wordt gevoed door 220 volt wisselstroom. Een interne lithiumbatterij wordt enkel gebruikt om stroomstoringen te melden (de batterij voedt de detector niet).

De detector kan volgende berichten naar het bedieningspaneel sturen: gasalarm, gassensor werkt niet, stroomstoring en lage batterijspanning.

De MCT-441 is gemaakt voor wandmontage en moet op een locatie met mogelijke aanwezigheid of lekkage van gas geplaatst worden.

Indien gas wordt gedetecteerd klinkt een akoestisch signaal en de ingebouwde zender verstuurt een digitaal bericht.

Het alarm en andere gegevens worden dan verzonden naar het alarmsysteem. Met regelmatige tussenpozen wordt een bewakingsmelding (zie specificaties) naar het alarmsysteem verstuurd om de actieve deelname van de eenheid aan het alarmsysteem mee te delen.

De MCT-441 heeft een 24-bit identificatiecode die in de fabriek werd geselecteerd uit 16 miljoen mogelijke combinaties. Deze code is hierdoor uniek en praktisch onmogelijk te kopiëren. Compatibele PowerCode-ontvangers zijn ontworpen om de specifieke identificatiecodes "in te leren" en reageren enkel op deze codes.

### 2. SPECIFICATIES

**Gebruiksmogelijkheden:** compatibel met de PowerMax-alarmsysteemfamilie (PowerMax / PowerMax+ / PowerMax Pro / PowerMaxComplete), MCR-304-ontvanger, MCR-308-ontvanger of elk ander PowerCode-alarmsysteem.

**Gastype:** methaan (CH4).

**Frequentie (MHz.):** 433.92, 868.95, 868.2625, 869.2125 of een andere frequentie volgens de plaatselijke eisen.

**Identificatiecode zender:** 24-bits digitaal woord, meer dan 16 miljoen combinaties, pulsbreedtemodulatie.

**Volledige lengte van de boodschap:** 36 bits

**Volume akoestisch signaal:** ten minste 85 dB op 3 meter afstand.

**Reactiepatroon:** 8% ± 3% van de lagere explosielimiet.

**Bewaking:** 1 keer per 15 minuten of afhankelijk van de plaatselijke standaards.

**BELANGRIJK:** De detector functioneert niet zonder een 220 volt stroomvoorziening. Bij een stroomstoring of indien de detector niet op een stroombron is aangesloten, wordt een bericht naar het bedieningspaneel gestuurd (wordt enkel ontvangen door PowerMax 3.0 en hoger). Daarom wordt het sterk aanbevolen om bij installatie van de MCT-441 op een PowerMax of Powermax+ revisie 2.9 of lager, de PowerMax-/Powermax+-bewakingsfunctie niet uit te schakelen (zie "Parameters bedieningspaneel bepalen" in de PowerMax-programmeerhandleiding of in de PowerMax+/-PowerMax Pro-/PowerMaxComplete-installatiegids).

#### ALARMVERSLAGEN:

##### Gasalarm

Om de 20 seconden gedurende de eerste 3 minuten.

Om de 3 minuten gedurende de volgende 27 minuten.

Het alarm stopt na 30 minuten of indien de detector in "alarm herstellen" gaat.

##### Stroomstoring

20 seconden na een stroomstoring zal de storing gemeld worden en daarop ontvangen worden door PowerMax+ (versie 3.0 en hoger) / PowerMax Pro / PowerMaxComplete. De melding zal gedurende 3 minuten om de 20 seconden herhaald worden.

##### Storingsbericht

Als de gassensor verkeerd werkt, zal het storingsbericht enkel door PowerMax+ (versie 3.0 en hoger) / PowerMax Pro / PowerMaxComplete ontvangen worden.

**Relatieve vochtigheid:** 10% - 90%

**Stroombron:** 220V - 240V ~ 50 Hz

**Batterij:** 3V lithiumbatterij, type CR123A, Panasonic of Sanyo

**Levensduur batterij:** 5 jaar (bij normaal gebruik, aan kamertemperatuur)

**Werkings temperatuur:** 0 °C tot 45 °C (32 °F tot 113 °F)

**Afmetingen:** (LxBxH): 155 x 80 x 58 mm (6-1/8 x 3-1/6 x 2-5/16 inch).

**Gewicht (incl. batterij):** 370 gram

**Standaards:** voldoet aan EN 50194, EN 60950, EN 61010-1, EN 50270, EN 300220, EN 301489.

## 3. INSTALLATIE

### 3.1 Voorbereiding van de installatie

A. De MCT-441 kan direct op een 220 volt stopcontact worden aangesloten.

**Opmerking:** de installatie moet aan de plaatselijke voorschriften voldoen.

B. De ventilatiesleuven mogen niet afgedekt zijn en het apparaat moet stofvrij gehouden worden.

C. Er moet een goede luchtstroom door de eenheid mogelijk zijn, zodat het gedeelte van het huis waar de eenheid is geplaatst is juist beoordeeld kan worden.

D. De eenheid dient op minstens 90 cm van een gasaansluiting te worden geplaatst om vals alarm te voorkomen, doch nooit verder dan 6 meter ervandaan.

E. Installeer de eenheid niet dichtbij sterke geuren zoals: alcohol, likeur, uitlaatgassen, haarspray, schoonmaakmiddelen, deodorants, verf, fluocarbons of industriële oplosmiddelen. Deze geuren kunnen vals alarm veroorzaken.

F. Plaats de eenheid niet onmiddellijk boven een kookplaat, gootsteen of spoelbak of dicht bij afzuigventilatoren.

#### BELANGRIJK:

- Als het alarmsignaal klinkt, zoek dan onmiddellijk de oorzaak en herstel het probleem of verlaat het gebouw.
- Ventileer de ruimte door ramen en deuren te openen.
- Doof meteen elk vuur en alle waakvlammen.
- Zet geen elektrische apparaten aan.
- Bepaal de oorsprong van het gas. Consulteer een vakman of bel uw gasleverancier.

## 3.2 Installatie van de MCT-441

**Waarschuwing:** de installatie moet door een vakman gebeuren.

Voor een juiste installatie volgt u de instructies in figuur 3 en 4.

## 3.3 Inlezen van de detectoridentificatie in het betreffende ontvangersgeheugen

Raadpleeg de handleiding van de ontvanger en volg de procedure voor het "inleren" van identificaties. Wanneer u gevraagd wordt een zendsignaal van de MCT-441 te activeren, drukt u op de test-/stilteknop (zie figuur 1).

Als de MCT-441 aangemeld is op PowerMax of PowerMax+ revisie 2.9 of lager, doet u de detector geen berichten bij stroomstoring versturen. Dit doet u als volgt: druk gedurende ongeveer 10 seconden ononderbroken op de test-/stilteknop, tot u een lange bieptoon hoort. Deze bieptoon duidt aan dat de detector geen berichten zal sturen bij een stroomstoring. Herhaal bovenstaande stap om de meldingen bij stroomstoring te herstellen.

## 4. KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

### 4.1 De led-functies

Zodra de eenheid op het stopcontact is aangesloten, knippert de groene led om aan te geven dat spanning aanwezig is en dat hij werkt. Na 10 minuten opwarmingstijd zal de detector voortdurend de rondom aanwezige lucht controleren.

Tabel 1. led-functies

Led	Functie
Groen	<b>Knippert:</b> gedurende de eerste 10 minuten nadat de netspanning is aangesloten knippert de groene led (stabilisatietijd). <b>Brandt ononderbroken:</b> De detector is klaar voor gebruik. Spanning aanwezig.
Oranje	Brandt in geval van storing en veroorzaakt een langgerekt zoemgeluid.
Rood (alarm)	Knippert en een bijkomend pulserend akoestisch signaal (transducer) klinkt tijdens een alarm.

### 4.2 Test-/stilteknop

Druk op de test-/stilteknop (zie figuur 2) om de werking van de leds te controleren. De rode en de oranje leds zullen knipperen en een pulserend akoestisch signaal weerklinkt. Deze test dient u **wekelijks** uit te voeren. Gebruik de test-/stilteknop (zie figuur 2) om het akoestische signaal, in geval van alarm, te stoppen. De rode led zal blijven knipperen en een kort signaal gaat ongeveer elke 45 seconden.

**Opmerking:** gebruik geen gasaansteker om de MCT-441 te testen.

**Opmerking:** bij het ontstaan van een gaslek is het mogelijk dat u de lucht van het gas reeds ruikt voordat de detector in werking treedt.

## 5. DIVERSEN

Onze draadloze systemen zijn zeer betrouwbaar en zijn zeer zorgvuldig getest. Door de lage zendsterkte en beperkt bereik (wettelijk voorschrift) zijn er echter beperkingen welke u in acht dient te nemen.

A. Ontvangers kunnen worden geblokkeerd door radiosignalen ondanks dat een digitale code wordt gebruikt.

B. Een ontvanger kan slechts op één signaal tegelijk reageren.

C. Draadloze apparatuur dient regelmatig te worden getest om na te gaan of er storingsbronnen aanwezig zijn en om fouten te voorkomen.

D. Neem de steker uit het stopcontact alvorens de detector te reinigen. Reinig uitsluitend met een droge doek. Gebruik geen vloeistoffen. Reinig alleen de buitenkant.

Niet uitdrukkelijk door Visonic Ltd. goedgekeurde wijzigingen aan de eenheid kunnen in strijd zijn met de wettelijke voorschriften m.b.t. draadloze apparatuur.



#### W.E.E.E. Product recycling verklaring

Informatie over de recycling van dit product kan via uw leverancier verkregen worden. Indien u dit product vervangt en niet laat herstellen, zorg dan voor een correcte en milieuvriendelijke verwijdering. Dit product mag niet met het huisvuil weggegooid worden.  
Directive 2002/96/EC Waste Electrical and Electronic Equipment.



## GARANTIE

Visonic Limited (de "Fabrikant") garandeert uitsluitend aan de oorspronkelijke aankoper (de "Aankoper") dat alleen dit product ("het Product") vrij is van defecten in materiaal en vakkundigheid bij normaal gebruik en onderhoud, over een periode van twaalf (12) maanden vanaf de datum van levering door de Fabrikant. Deze Garantie geldt uitsluitend op voorwaarde dat het Product correct werd geïnstalleerd, onderhouden en bediend bij normaal gebruik conform de aanbevelen installatie- en bedieningsinstructies van de Fabrikant. Deze Garantie is niet van toepassing op producten die omwille van een andere reden, te bepalen door de Fabrikant, defect zijn, zoals een verkeerde installatie, het niet volgen van de aanbevelen installatie- en gebruiksinstructies, verwaarlozing, sabotage, misbruik of vandalisme, ongeval, wijzigingen aan het product, of reparatie door anderen dan de Fabrikant.

De Fabrikant houdt niet voor dat dit Product niet gecompromitteerd en/of misleidend kan worden of dat het Product elk overlijden, persoonlijke en/of lichamelijke verwonding en/of schade aan eigendommen als resultaat van een inbraak, diefstal, brand of andere gebeurtenissen kan voorkomen of dat het Product in alle gevallen een adequate waarschuwing of bescherming zal geven. Een goed geïnstalleerd en onderhouden product vermindert enkel het risico van dergelijke gebeurtenissen zonder waarschuwing, maar het is geen verzekering of garantie dat zo'n gebeurtenis niet zal plaatsvinden.

**DEZE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN UITDRUKKELIJK IN PLAATS VAN ALLE ANDERE SCHRIFTELIJKE OF MONDELINGE GARANTIES, VERPLICHTINGEN OF AANSPRAKELIJKHEDEN, UITDRUKKELIJK AANGEGEVEN OF GEÏMPliceERD, INCLUSIEF ENIGE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BIJZONDER DOEL OF ANDERS. IN GEEN GEVAL ZAL DE FABRIKANT JEGENS IEMAND AANSPRAKELIJK ZIJN VOOR ENIGE GEVOLG- OF INCIDENTELE SCHADE DOOR SCHENDING VAN DEZE GARANTIE OF ENIGE ANDERE GARANTIES, ZALS BOVENVERMELD.**

**IN GEEN ENKEL GEVAL ZAL DE FABRIKANT AANSPRAKELIJK ZIJN VOOR ENIGE SCHADE, INBEGREPEN ZONDER BEPERKING, VOOR SPECIALE, INDIRECTE, ONVOORZIENE, RESULTERENDE, OF STRAFRECHTELIJKE SCHADE OF VERLIES, SCHADE OF KOSTEN, MET INBEGRIJ VAN HET VERLIES VAN HET GEBRUIK, WINSTEN, OPBRENGSTEN, OF GODDWILL, RECHTSSTREKES OF ONRECHTSSTREKES VOORTVLOEIEND UIT DE ONMOGELIJKHEID VAN HET PRODUCT GEBRUIK TE MAKEN, OF VOOR HET VERLIES OF DE Vernietiging VAN ANDERE EIGENDOMMEN OF ENIGE ANDERE REDEN, ZELFS INDIEN DE FABRIKANT OP DE HOOGTE WERD GESTELD VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE.**

**DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR OVERLIJDEN, PERSOONLIJKE EN/OF LICHAAMELIJKE VERWONDING EN/OF SCHADE AAN EIGENDOM OF ANDER VERLIES, HETZIJ DIRECT, INDIRECT, INCIDENTEEL, OF GEVOLGSCHADE, OF ANDERZIJDS, GEBASEERD OP EEN BEWERING DAT HET PRODUCT NIET GOED ZOU HEBBEN GEFUNCTIONEERD.**

Nochtans, indien de Fabrikant direct of indirect aansprakelijk wordt gehouden voor enig verlies of schade onder deze beperkte waarborg, **DAN ZAL DE MAXIMALE (EVENTUELE) AANSPRAKELIJKHEID VAN DE FABRIKANT IN GEEN GEVAL DE AANKOOPPRIJS VAN HET PRODUCT OVERSCHRIJDEN**, dat als vereffende schade vastgesteld zal worden en niet als een straf en het zal het volledige en enige rechtsmiddel zijn tegen de Fabrikant.

Door aanvaarding van de levering van het Product, stemt de Aankoper in met de genoemde verkoopvoorwaarden en garantie en bevestigt hij/zij hiervan op de hoogte werd gesteld.

Sommige rechtsgebieden staan de uitsluiting of beperking van incidentele of gevolgschade niet toe, bijgevolg gelden deze beperkingen mogelijk niet onder bepaalde omstandigheden.

De Fabrikant is in geen geval aansprakelijk voor het niet naar verwachting presteren van het Product als het gevolg van sabotage en/of de verstoring van de telecommunicatie of elektronische apparatuur of programma's.

De verplichtingen van de Fabrikant zullen onder deze Garantie beperkt worden tot het repareren en/of vervangen, door hem te bepalen, van het defecte product of enig deel daarvan. Een herstel en/of vervanging verlengt de oorspronkelijke Garantieperiode niet. De Fabrikant is niet verantwoordelijk voor demontages- en/of herinstallatiekosten. Om van deze Garantie gebruik te kunnen maken, dient het Product met een vooruitbetaalde en verzekerde zending teruggestuurd te worden aan de Fabrikant. Alle verzend- en verzekeringskosten vallen onder de verantwoordelijkheid van de Aankoper en worden niet opgenomen in deze Garantie.

Deze garantie zal niet gewijzigd, aangepast of verlengd worden, en de Fabrikant machtigt niemand om in zijn opdracht deze garantie te wijzigen, aan te passen of te verlenen. Deze garantie is alleen van toepassing op het Product. Alle producten, accessoires of hulpstukken van anderen die in samenwerking met het Product gebruikt worden, inclusief de batterijen, zullen slechts gedekt worden door hun eigen eventuele garantie. De Fabrikant is niet aansprakelijk voor enige directe, indirecte, incidentele, gevolg- of andere schade of verlies, die veroorzaakt is door een defect van het Product tengevolge van producten, accessoires of hulpstukken van anderen, inclusief batterijen die in samenwerking met de Producten gebruikt zijn. Deze Garantie is exclusief bedoeld voor de oorspronkelijke Aankoper en is niet overdraagbaar.

Deze Garantie geldt als aanvulling en heeft geen invloed op uw juridische rechten. Elke bepaling in deze garantie die in strijd is met de Wetgeving in de staat of het land waar het Product wordt geleverd, is niet van toepassing.

**Waarschuwing:** De gebruiker dient de installatie- en gebruiksinstructies van de Fabrikant op te volgen en onder andere het Product en het hele systeem minstens eenmaal per week te testen. Bovendien dient de gebruiker alle noodzakelijke voorzorgsmaatregelen te treffen voor zijn/haar veiligheid en de bescherming van zijn/haar eigendom.

1/08

## FRANÇAIS

### 1. INTRODUCTION

Le MCT-441 est un détecteur de gaz, contrôlé et sans fil (radio) PowerCode, facile à installer, conçu pour l'intérieur. Le MCT-441 est un détecteur de gaz naturel conçu pour déclencher une alarme lorsque du Méthane est détecté. Ces détecteurs peuvent être utilisés dans une maison, un appartement, une caravane, un mobil-home ou un bateau.

Les détecteurs sont alimentés par un courant de 220 VAC. Une pile interne au Lithium est utilisée uniquement pour avertir d'une panne de courant AC (la batterie n'alimente pas le détecteur).

Le détecteur est susceptible d'envoyer les messages suivants au tableau de contrôle du système d'alarme : alarme de gaz, panne de capteur de gaz, panne de courant AC et batterie faible.

Le MCT-441 est conçu pour être fixé au mur et doit être placé dans un endroit où la présence de gaz (par exemple une fuite) est possible.

Dès la détection du gaz, la sonnerie est activée et le transmetteur intégré émet un message numérique composé du code d'identité PowerCode du détecteur suivi des messages d'état.

L'alarme et autres données sont ainsi transmises au tableau de contrôle.

Un message de supervision automatique est périodiquement transmis, à intervalles réguliers (voir spécifications), pour informer le système d'alarme, de son bon fonctionnement.

Le MCT-441 possède un code d'identité de 24-bits, généré en usine de manière aléatoire parmi plus de 16 millions de combinaisons possibles. Ce code est donc unique et virtuellement impossible à reproduire. Les récepteurs PowerCode compatibles sont conçus pour "apprendre" des codes d'identité spécifiques, et ne répondent qu'à eux.

### 2. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

**Compatibilité :** Compatible avec tous les systèmes d'alarme de la gamme PowerMax (PowerMax / PowerMax+ /PowerMax Pro / PowerMaxxComplete), le récepteur MCR-304, le récepteur MCR-308 ou tout autre système d'alarme PowerCode.

**Type de gaz:** Méthane (CH<sub>4</sub>)

**Fréquence (MHz):** 433.92, 868.95, 869.2125 ou autres fréquences selon la réglementation locale.

**Code ID du transmetteur :** code numérique de 24 bits, plus de 16 millions de combinaisons, modulation de la largeur d'impulsion.

**Longueur totale du message :** 36 bits.

**Signal sonore :** Au moins 85 dB à 3 m. de distance

**Plage de réponse :** 8% ± 3% de la limite inférieure d'explosion du gaz (LEL).

**Supervision:** toutes les 15 minutes ou selon la réglementation locale.

**Important.** Le détecteur ne fonctionnera pas sans une connexion de 220V. En cas d'absence d'alimentation (panne, déconnexion), un message de panne AC est envoyé au tableau de contrôle (message reçu uniquement par PowerMax+ version 3.0 et supérieures). C'est pourquoi, lors de l'installation du MCT-441 en combinaison avec le

**PowerMax ou PowerMax+ version 2.9 et inférieures, il est vivement recommandé de ne pas désactiver la fonction "supervision" du PowerMax/PowerMax+. (Cf. le paragraphe de "Paramétrage du tableau de contrôle" dans le Manuel de programmation du PowerMax ou PowerMax+ ou dans le Manuel d'installation).**

#### RAPPORTS D'ALARME :

##### Alarme de gaz

Par intervalles de 20 secondes pendant les 3 premières minutes.

Par intervalles de 3 minutes pendant les 27 minutes suivantes.

L'alarme s'arrête après 30 minutes si le détecteur entre en mode de "restauration d'alarme".

##### Panne de courant AC

20 secondes après que se soit produite une panne de courant AC, celle-ci est rapportée (message reçu par PowerMax+ version 3.0 et supérieures seulement). Le rapport se renouvellera toutes les 20 secondes pendant 3 minutes.

##### Message de panne

En cas de panne de capteur de gaz, le message de panne sera réceptionné par PowerMax+ version 3 et supérieures seulement.

**Humidité relative :** 10% - 90%.

**Alimentation :** 220-240V ~ 50 Hz.

**Batterie :** pile Lithium 3V, type CR123A, Panasonic ou Sanyo.

**Durée de vie de la batterie :** 5 ans (en utilisation régulière, à température ambiante).

**Température de fonctionnement :** de 0°C à 45°C (32°F à 113°F).

**Dimensions :** (L x l x h) 155x80x58 mm (6-1/8 x 3-1/6 x 2-5/16 in.)

**Poids (batterie comprise):** 370 g (13 oz).

**Normes :** conformité testée avec les normes EN 50194/2000, EN 60950, EN 61010-1, EN 60950, EN 50130-4

Le modèle 315 MHz de cette gamme d'appareils est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas entraîner d'interférences nuisibles et (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible d'en déclencher le fonctionnement accidentel..

### 3. INSTALLATION

#### 3.1 Précautions d'installation

**A.** Le détecteur de gaz MCT-441 se branche directement sur une prise de secteur 220V AC (interrupteur ou disjoncteur).

**Remarque:** l'installation doit être conforme aux normes électriques locales en vigueur.

**B.** Les fentes d'aération ne doivent pas être obstruées et le détecteur doit être propre et net de toutes impuretés.

**C.** Une circulation d'air convenable doit être maintenue à travers le détecteur, afin d'obtenir un échantillon d'air représentatif de l'endroit où il est installé.

- D. Le détecteur doit être installé à une distance minimum d'un mètre de tout appareil à gaz, afin de réduire les fausses alarmes, mais pas à plus de 7 mètres.**
- E.** Installer le détecteur à l'écart de toutes sources de vapeur, telle que alcool, liqueur, échappement de véhicule, aérosol (laque à cheveux, détergent, déodorant, peinture), dérivés carbofluorés, ou solvants industriels. Les vapeurs de ces substances sont susceptibles de provoquer de fausses alarmes.
- F.** Ne pas installer le détecteur au-dessus d'appareils de cuisson ou d'un évier, ni à proximité immédiate d'un extracteur d'air.

#### Important!

- Lorsque l'alarme est déclenchée, chercher immédiatement l'origine et y remédier, sinon, évacuer le bâtiment.
- Aérer le local en ouvrant portes et fenêtres.
- Eteindre immédiatement toutes flammes ou veilleuses.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques.
- Déterminer l'origine du gaz. Appeler un technicien qualifié ou la compagnie de gaz.

## 3.2 Installation du MCT-441

**Important:** l'installation doit être faite par un installateur professionnel.

Pour une installation correcte, suivre les instructions des Figures 3 et 4.

## 3.3 Enregistrement du détecteur dans la mémoire du récepteur

Consulter la notice d'installation du récepteur et suivre les instructions de la procédure "d'apprentissage" des identités.

Lorsqu'il est demandé d'effectuer une transmission à partir du MCT-441, presser le bouton Test / Silence (voir Figure 2).

Si le MCT-441 est combiné avec le PowerMax ou PowerMax+ **version 2.9 et inférieures**, faire en sorte que le détecteur n'envoie pas de messages de panne AC. Pour cela, procéder comme suit :

Appuyer de façon continue sur le bouton Test/ Silence pendant environ 10 secondes jusqu'à entendre un bip prolongé (2 secondes). Ce bip indique que le détecteur n'enverra pas de messages de panne de courant AC. Pour récupérer la capacité d'envoi de messages de pannes AC, il suffit de répéter la même procédure.

## 4. UTILISATION

### 4.1 Fonction des Voyants Lumineux

Dès que le détecteur est branché sur une prise murale, le voyant vert clignote, indiquant la présence de l'alimentation de secteur et la mise sous tension du détecteur. Après un temps de préchauffage de 10 minutes, le détecteur commence à analyser l'air ambiant de manière continue.

Tableau 1. Fonctions des voyants lumineux

Voyant	Fonction
<b>Vert</b>	<b>Clignotant :</b> Pendant les 10 premières minutes (après mise sous tension), le voyant vert clignote (stabilisation du système). <b>Allumé :</b> L'appareil est prêt à fonctionner. Sous Tension.
<b>Orange</b>	S'allume en cas de défaut. Une longue sonnerie retentit.
<b>Rouge (alarme)</b>	Clignotement et émission d'un son intermittent (transducteur) en cas d'alarme.

## 4.2 Bouton Test / Silence

Presser le bouton Test / Silence (cf. Figure 2) pour tester le bon fonctionnement des voyants lumineux. Les voyants rouge et orange clignotent et un son intermittent est émis. Cette action doit être effectuée **chaque semaine**.

Utiliser le bouton Test / Silence (cf. Figure 2) pour arrêter la sonnerie en cas d'alarme. Le voyant rouge continue à clignoter et un bref signal sonore est émis environ toutes les 45 secondes.

**Remarque :** Ne pas tester le MCT-441 avec un briquet.


**Remarque :** En cas de fuite de gaz, l'odeur du gaz peut se faire sentir dans la pièce avant que le détecteur ne déclenche l'alarme.

## 5. REMARQUES DIVERSES

Les systèmes sans fil de Visonic Ltd. sont très fiables et testés selon des normes très sévères. Cependant, étant données leur faible puissance d'émission et les fréquences allouées (requisées par le FCC et autres organismes de régulation), certaines limitations doivent être prises en compte:

- Les récepteurs peuvent être brouillés par des signaux radio dont la fréquence est identique ou proche de la leur, quel que soit le code numérique sélectionné.
- Un récepteur ne peut répondre qu'à un seul signal à la fois.
- Les équipements radio doivent être testés régulièrement pour déterminer s'il existe des sources d'interférence et pour les protéger contre les dysfonctionnements.
- Il est recommandé de débrancher le détecteur du secteur avant de le nettoyer. Son nettoyage ne doit se faire qu'avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de substance liquide. Ne nettoyer que l'extérieur.

**AVERTISSEMENT: Toute modification ou tout changement apporté à cet appareil, sans l'accord exprès de Visonic Ltd., peut invalider le droit d'utilisation, délivré par le FCC ou autre autorité compétente, dudit appareil.**

	<p><b>Déclaration de recyclage du produit W.E.E.E</b></p> <p>Pour obtenir des informations de recyclage, contactez la société qui vous a vendu ce produit.</p> <p>Si vous ne rentrez pas le produit pour réparation mais pour vous en débarrasser, assurez-vous qu'il soit renvoyé, identifié correctement par votre fournisseur.</p> <p><u>Ce produit ne peut-être jeter à la poubelle.</u></p> <p>Directive CE/2002/96 Déchets des équipements électriques et électroniques.</p>
---	--

En conformité avec les réglementations en vigueur, la déclaration de conformité pour ce produit est disponible à l'adresse suivante:  
UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ. Telephone number: 0870 7300800, Fax number: 0870 7300801

## GARANTIE

Visonic Limited (le « Fabricant ») garantit ce seul produit (le « Produit ») à l'acheteur d'origine uniquement (l'« Acheteur »), contre tout défaut de fabrication et de matériel, dans le cadre d'une utilisation normale du Produit pendant une période de douze (12) mois à compter de la date d'expédition par le Fabricant.

Pour que cette Garantie s'applique, il est impératif que le Produit ait été correctement installé, entretenu et exploité dans des conditions d'utilisation normales, conformément aux consignes d'installation et d'utilisation recommandées par le Fabricant. Les Produits que le Fabricant estime être devenus défectueux pour toute autre raison, telle que l'installation incorrecte, le non-respect des consignes d'installation et d'utilisation recommandées, la négligence, les dommages volontaires, la mauvaise utilisation ou le vandalisme, les dommages accidentels, la modification ou la falsification, ou des réparations effectuées par toute personne autre que le Fabricant, ne sont pas couverts par cette Garantie.

Le Fabricant n'affirme pas que le Produit ne peut pas être compromis ou contourné, que le Produit empêchera le décès et/ou les dommages corporels et/ou les dommages aux biens résultant d'un cambriolage, d'un vol, d'un incendie ou autrement, ni que le Produit fournira dans tous les cas un avertissement suffisant ou une protection adéquate. Correctement installé et entretenu, le Produit réduit uniquement le risque que ces événements vous prennent à l'improviste mais ne constitue pas une garantie ni une assurance que ces événements ne surviendront pas.

**CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET ANNULE ET REMPLACE EXPRESSÉMENT TOUTES AUTRES GARANTIES, OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS, QU'ELLES SOIENT ÉCRITES, VERBALES, EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE DONNÉ OU AUTRE. LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ ENVERS QUI QUE CE SOIT POUR LES ÉVENTUELS DOMMAGES CONSÉQUENTS OU ACCESSOIRES RÉSULTANT DE LA RUPTURE DE CETTE GARANTIE OU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, COMME INDIQUÉ CI-DESSUS.**

**LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUS DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES, CONSÉQUENTS OU PUNITIFS OU POUR TOUS DOMMAGES, PERTES OU FRAIS, Y COMPRIS LES PERTES D'UTILISATION, DE BÉNÉFICES, DE REVENUS OU DE CLIENTÈLE, RÉSULTANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT DE L'UTILISATION DU PRODUIT PAR L'ACHETEUR OU DE L'IMPOSSIBILITÉ POUR L'ACHETEUR D'UTILISER LE PRODUIT, OU POUR TOUTE PERTE OU DESTRUCTION D'AUTRES BIENS, OU DUS À TOUTE AUTRE RAISON, MÊME SI LE FABRICANT A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE.**

**LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUS DÉCÈS, DOMMAGES PERSONNELS ET/OU CORPORELS ET/OU DOMMAGES MATÉRIELS OU POUR TOUTES AUTRES PERTES DIRECTES, INDIRECTES, ACCESSOIRES, CONSÉQUENTES OU AUTRES, ALLÉGUÉS ÊTRE DUS AU NON-FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.**

Si toutefois le Fabricant est tenu responsable, directement ou indirectement, de tous dommages ou pertes survenant dans le cadre de cette garantie limitée, **LA RESPONSABILITÉ MAXIMALE DU FABRICANT (LE CAS ÉCHÉANT) NE SAURAIT DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT**, ce montant tenant alors lieu de dommages-intérêts liquidés et non pas de pénalité et constituant le seul et unique recours contre le Fabricant.

En prenant livraison du Produit, l'Acheteur accepte lesdites conditions de vente et de garantie et reconnaît en avoir été informé.

L'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs est interdite dans certains pays. Il est donc possible que ces limitations ne s'appliquent pas dans certains cas.

Le Fabricant décline toute responsabilité pour toute altération ou tout dysfonctionnement de tout équipement électronique ou de télécommunications ou de tout programme.

Les obligations du Fabricant prévues au titre de cette Garantie se limitent exclusivement à la réparation et/ou au remplacement, au gré du Fabricant, de tout Produit ou partie de Produit s'avérant défectueux. Ni la réparation ni le remplacement ne prolongeront la période de Garantie d'origine. Les frais de démontage et/ou de réinstallation ne seront pas à la charge du Fabricant. Pour que cette Garantie s'applique, le Produit doit être retourné au Fabricant en port prépayé et assuré. Tous les frais de port et d'assurance incombent à l'Acheteur et sont donc exclus de cette Garantie.

Cette garantie ne sera pas modifiée, changée ni prolongée, et le Fabricant n'autorise personne à agir pour son compte dans le cadre de la modification, du changement ou de la prolongation de cette Garantie. Cette garantie s'appliquera uniquement au Produit. Tous les produits, accessoires et pièces détachées d'autres fabricants utilisés conjointement avec le Produit, y compris les piles, seront uniquement couverts par leurs propres garanties, le cas échéant. Le Fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages ou pertes, qu'ils soient directs, indirects, accessoires, consécutifs ou autres, causés par le dysfonctionnement du Produit en raison des produits, accessoires ou pièces détachées d'autres fabricants, y compris les piles, utilisés conjointement avec le Produit. Cette garantie s'applique exclusivement à l'Acheteur d'origine et elle est inextinguible.

Cette Garantie s'ajoute à vos droits légaux et est sans incidence sur eux. Aucune disposition de la présente Garantie qui serait contraire à la loi de l'État ou du pays où le Produit est fourni ne s'appliquera.

**Mise en garde:** L'utilisateur doit respecter les consignes d'installation et d'utilisation du Fabricant, y compris tester le Produit et l'intégrité de son système au moins une fois par semaine, et il est tenu de prendre toutes les précautions nécessaires pour sa propre sécurité et la protection de ses biens.

01/08

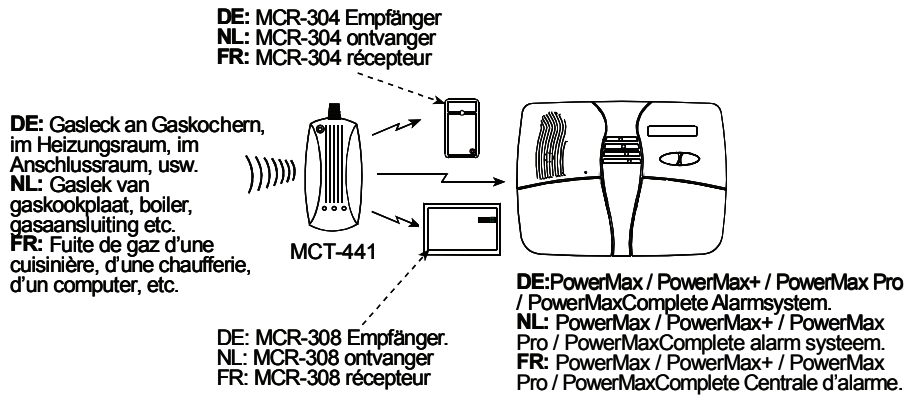


Fig 2. Integration in ein Alarm-System / Aansluiting op alarmsysteem / Intégration dans un système d'alarme

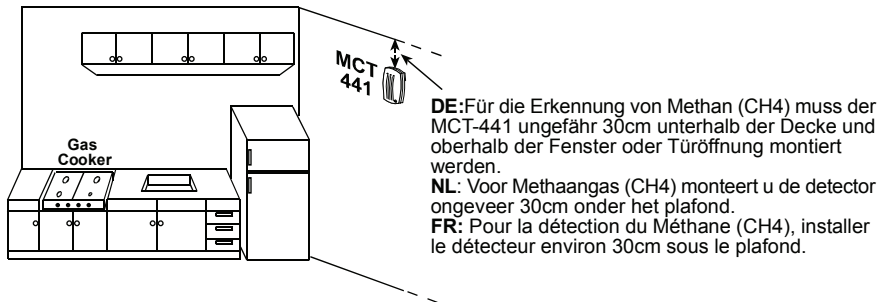


Fig 3. Installationsort des Melder / Montageplaats detector / Emplacement du détecteur

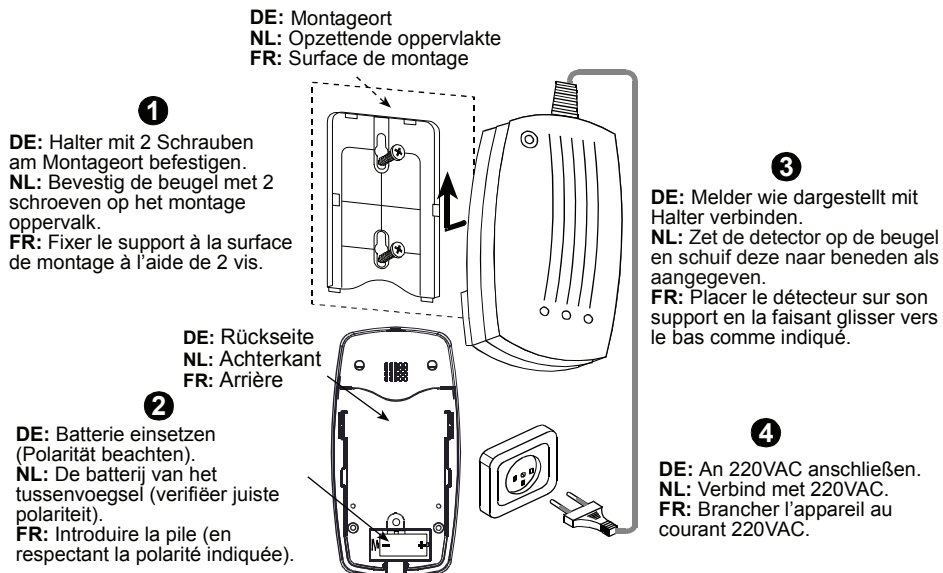


Fig. 4. Installation des MCT-441 / Installation du MCT-441 / Installatie du MCT-441



VISONIC LTD. (ISRAEL): P.O.B 22020 TEL-AVIV 61220 ISRAEL. PHONE: (972-3) 645-6789, FAX: (972-3) 645-6788  
VISONIC INC. (U.S.A.): 65 WEST DUDLEY TOWN ROAD, BLOOMFIELD CT. 06002-1376. PHONE: (860) 243-0833, (800) 223-0020. FAX: (860) 242-8094  
VISONIC LTD. (UK): UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ. TEL: (0870) 7300800 FAX: (0870) 7300801  
VISONIC IBERICA SEGURIDAD, SL: C/ ISLA DE PALMA, 32 - NAVE 7, POLÍGONO INDUSTRIAL NORTE, 28700 SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, (MADRID), ESPAÑA. TEL (34) 91659-3120, FAX (34) 91663-8468; www.visonic-iberica.es  
INTERNET: www.visonic.com  
©VISONIC LTD. 2009 MCT-441 D-301235 (Rev 1, 09/09) Translated from D-300707 Rev 1

